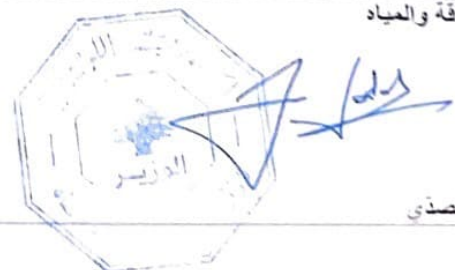


إعلان تأجيل وإصلاح مناقصة عمومية بموجب دفتر الشروط رقم ١٣٧/ت/٩٤ تاريخ ٢٠٢٥/٠٢/١٣، والإعلان رقم ١٣٧/ت/٩٥ تاريخ ٢٠٢٥/٠٢/١٣.
Postponing and Clarification Announcement for Participating in Public Tender by Virtue of Tender Document No. 137/T/94 dated 13/02/2025 and announcement No. 137/T/95 dated 13/02/2025.
As per memorandum No. 4/P.P.A/2022 - ٢٠٢٢/ع/٤ هـش
Issued by Chairman of Public Procurement Authority on 19/08/2022 - ٢٠٢٢/٠٨/١٩ تاريخ

Buyer's Name	Ministry of Energy and Water- Directorate General of Oil	وزارة الطاقة والمياه- المديرية العامة للنفط	اسم الجهة الشارية
Buyer's Address	Beirut ,Corniche El Nahr, Ministry of Energy and Water Building, Second Floor.	بيروت، كورنيش النهر، مبنى وزارة الطاقة والمياه، الطابق الثاني.	عنوان الجهة الشارية
Information About the Deal			معلومات عن الصفقة
Registration number	137/T/101 dated ٢٠٢٥ سب ٢٥	١٣٧/ت/١٠١ تاريخ ٢٠٢٥ سب ٢٥	رقم التسجيل
Title of the Deal	In Implementation of the Iraqi crude oil contract between the Ministry of Energy and Water and SOMO. Loading a quantity of Iraqi crude fuel oil product during the month of March/2025, and supplying a quantity of Gas Oil product during the month of March/2025, and a quantity of fuel oil grade (B) during the month April/2025 for Electricite Du Liban needs.	تنفيذاً لعقد النفط الخام العراقي بين وزارة الطاقة والمياه وشركة تسويق النفط العراقية SOMO. تحميل كمية من النفط الخام العراقي خلال شهر آذار/٢٠٢٥، وتوريد كمية من مادة الغاز اويل خلال شهر آذار/٢٠٢٥، وكمية من الفويل اويل (B) خلال شهر نيسان/٢٠٢٥، تلبية لحاجات مؤسسة كهرباء لبنان.	عنوان الصفقة
Clarification	Bidders should submit prices for both gas oil product and fuel oil grade (B) product. Bidders who submit price only for gas oil product or only for fuel oil grade (B) product are rejected. "The total lowest price of the deal" mentioned in the Article (7): Awarding Method and Giving Award, will be the lowest Amount (f) as per the attached relevant clarifying table.		إيضاح
Postponing	بناءً على كتاب مؤسسة كهرباء لبنان رقم ١٠٩٨ تاريخه ٢٠٢٥/٠٣/٢١، الذي يقضي بتأجيل وصول شحنة الغاز اويل موضوع المناقصة العمومية رقم ١٣٧/ت/٩٥ تاريخ ٢٠٢٥/٠٢/١٣، ليصبح ٢٣-٢٧/٠٣/٢٠٢٥، تم تأجيل المناقصة المذكورة كما يلي:		تأجيل
	<u>The Date of the bidding session (opening bids) is amended to become:</u> On Thursday dated 06/03/2025, at 12:30 Beirut local time.	يعدل موعد جلسة التزيم (فتح العروض) ليصبح: يوم الخميس الواقع فيه ٢٠٢٥/٠٣/٠٦ على الساعة ١٢:٣٠ توقيت بيروت المحلي.	
	<u>The deadline for submission of offers is amended to become:</u> On Thursday dated 06/03/2025, at 12:00 Beirut local time.	يعدل الموعد النهائي لتقديم العروض ليصبح: يوم الخميس الواقع فيه ٢٠٢٥/٠٣/٠٦ على الساعة ١٢:٠٠ توقيت بيروت المحلي.	
	<u>The Offer Validity is amended to become:</u> Till Friday dated 04/04/2025 included.	تعديل مدة صلاحية العرض لتصبح: لغاية يوم الجمعة الواقع فيه ٢٠٢٥/٠٤/٠٤ ضمناً.	
	<u>The Validity of the Bid Bond is amended to become:</u> 02/05/2025.	تعديل مدة صلاحية ضمان العرض لتصبح: ٢٠٢٥/٠٥/٠٢	
You can view the tender document for the deal via the central electronic platform of the Public Procurement Authority ppa.gov.lb For more information, you can, at any time, review the Public Procurement Unit at the purchasing entity by contacting the employees of the Directorate General of oil via e-mail: dgo@energyandwater.gov.lb		يمكنكم الاطلاع على دفتر الشروط الخاص بالصفقة عبر المنصة الإلكترونية المركزية لدى هيئة الشراء العام ppa.gov.lb ولمزيد من المعلومات يمكنكم في أي وقت مراجعة وحدة الشراء العام في الجهة الشارية عبر التواصل مع موظفي المديرية العامة للنفط عبر البريد الإلكتروني: dgo@energyandwater.gov.lb	
Minister of Energy and Water	 Joseph Saddi	 جوزيف الصدي	وزير الطاقة والمياه



**Clarification for the price offer under Leg (2) as per appendix (5/1) and (5/2)
and clauses No. 8 and 14 of the SWAP Public Tender by virtue of
Tender Document No. 137/T/94 dated 13/02/2025, and announcement
No. 137/T/95 dated 13/02/2025**

		1	2	3	4	5	6	7
Product	Product Quote	Platts Quote 06/03/2025	Premium / Discount \$/MT	Additional Port \$/MT	Discount \$/MT	Final Price \$/MT	Quantity MT	Amount US \$
Gasoil	Gasoil 0.1%	---	---	---	---	--- (1+2+3) - (4)	30,000	(5) X (6) = 7/(1)
FO Grade (B)	Fuel Oil 1%	---	---	---	---	--- (1+2+3) - (4)	24,000	(5) X (6) = 7/(2)
Total Amount (7)								7/(1) + 7/(2)

The Platts Quote will be the latest mean Platts quotation as published on 06/03/2025 under Platts European Marketscan for European Products (\$/MT) – Mediterranean Cargoes – FOB Med Italy for Gasoil 0.1% and Fuel Oil 1%.

The Total Amount (7) will be the sum of the amounts of (Gas oil + FO Grade (B)) = 7/(1) + 7/(2)

The lowest bid will be the lowest Total Amount 7/(1) + 7/(2) taking into consideration all of the above.

